

Následující soukromoprávní smlouva uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Folgender privatrechtlicher Vertrag abgeschlossen aufgrund des § 1746 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 89/2012 der Gesetzsammlung, Bürgerliches Gesetzbuch, in der Fassung späterer Vorschriften

Smlouva o financování / Finanzierungsvertrag

malého projektu / des Kleinprojektes

v rámci projektu / in Rahmen des Projekts

Fond malých projektů / Kleinprojektfonds

Program Interreg V-A / Programm Interreg V-A

Rakousko – Česká republika / Österreich – Tschechische Republik

(dále jen Smlouva / weiter nur Vertrag)

je uzavírána mezi smluvními stranami / wird zwischen folgenden Vertragsseiten abgeschlossen

Vedoucí partner projektu
ATCZ49 KPF/FMP AT-CZ 2014-2020, Program
INTERREG V-A Rakousko – Česká republika,
který je hlavním Správcem FMP Rakousko –
Česká republika

Lead-Partner des Projektes ATCZ49 KPF/FMP AT-
CZ 2014-2020, Programm INTERREG V-A
Österreich – Tschechische Republik,
der der KPF-Hauptverwalter Österreich –
Tschechische Republik ist,

Jihočeská Silva Nortica

zájmové sdružení právnických osob / Interessenverband der juristischen Personen

sídlo / Sitz: **Janderova 147/II, CZ - 377 01 Jindřichův Hradec**

zastoupené / vertreten durch: **Ing. František Štangl, předseda / Obmann**

IČ: **70659061**

DIČ: **CZ70659061**

- dále jen Správce FMP – Vedoucí partner –

*- im Folgenden als KPF-Verwalter-
Leadpartner bezeichnet –*

a žadatel malého projektu

und Antragsteller des Kleinprojektes

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích

sídlo / Sitz: **Okružní 517/10, 370 01 České Budějovice**

zastoupený / vertreten durch: **doc. Ing. Marek Vochozka, MBA, Ph.D., rektor / Rektor**

IČ: **750 81 431**

DIČ: **CZ75081431**

- dále jen žadatel –

*- im Folgenden als Antragsteller
bezeichnet –*

za účelem realizace projektu

zum Zweck der Durchführung des Projekts



Název projektu / Projektname:

**«Česko - rakouské studentské setkání aneb "Nastartuj svoji firmu"/
Tschechisch-österreichisches Studententreffen: Starte Deine Firma!»**

Číslo projektu / Projektnummer: **KPF-01-039**

Údaje o projektu / Angaben zum Projekt

§ 1 Předmět / Gegenstand

(1) Předmětem této Smlouvy je výlučně poskytnutí dotace pro projekt plánovaný žadatelem – dále nazývaný pouze jako „malý projekt“, jenž je definován v příloze 1 a je tímto součástí této Smlouvy.

(2) Dotace se poskytuje malému projektu, který byl schválen Regionálním monitorovacím výborem Jihočeský kraj - Horní Rakousko – Dolní Rakousko dne 25. 1. 2018.

(3) Dotace se poskytuje jako nenávratný příspěvek z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) ve výši 85 % celkových způsobilých výdajů malého projektu, nejvýše však

(1) Gegenstand dieses Vertrages ist ausschließlich die Förderung des vom Antragsteller geplanten Projektes – im Folgenden nur mehr kurz „Kleinprojekt“ genannt, welches in der Anlage 1 abschließend festgelegt und somit Bestandteil dieses Vertrags ist.

(2) Die Förderung wird für das vom Regionalen Lenkungsausschuss Südböhmen-Oberösterreich-Niederösterreich. am 25. 1. 2018 genehmigte Kleinprojekt gewährt.

(3) Die Förderung wird wie ein nicht rückzahlbarer Zuschuss in Höhe von 85 % der EFRE-förderfähigen Gesamtkleinprojektkosten, höchstens jedoch

7 391,70 EUR

bewilligt.

(4) Konkrétní výše dotace, která bude žadateli poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a prokázaných způsobilých výdajů. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace dle tohoto ustanovení.

(4) Eine konkrete Höhe der Förderung, die dem Antragsteller gewährleistet wird, wird aufgrund der tatsächlich ausgegebenen, begründeten und belegten Kosten bestimmt. Die tatsächliche Höhe der Förderung darf nicht die maximale Höhe der Förderung laut dieser Bestimmung überschreiten.

§ 2 Začátek projektu a realizace projektu (období realizace) /

Projektbeginn und -umsetzung (Durchführungszeitraum)

Pro malý projekt je stanovena následující doba realizace:


Für das Kleinprojekt wird folgender Durchführungszeitraum bestimmt:

Začátek projektu:	1.3.2018	Projektbeginn:	1.3.2018
Konec projektu:	30.9.2018	Projektende:	30.9.2018
Datum podání závěrečné zprávy:	30.9.2018	Datum der Projektberichtslegung:	30.9.2018

§ 3 Rozpočet a plán financování / Kosten- und Finanzierungsplan

(1) Následující rozpočet a plán financování podle v § 1 odst. (1) uvedené žádosti tvoří základ pro dotaci a prohlašuje se v jednotlivých položkách a v celkové výši za závazný:

(1) Folgender Kosten- und Finanzierungsplan gemäß dem in § 1 Abs. (1) genannten Antrag bildet die Grundlage für diese Förderung und wird in den Einzelansätzen und in der Gesamtsumme für verbindlich erklärt:

Rozpočet		Kostenplan	
Výdaje na dopravu a ubytování 	€ 500,00	Reise- und Unterbringungskosten	€ 500,00
Výdaje na externí odborné poradenství a služby	€ 6 570,00	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	€ 6 570,00
Výdaje na vybavení	€ 0,00	Ausrüstungskosten	€ 0,00
Personální výdaje	€ 1 414,00	Personalkosten	€ 1 414,00
Kancelářské a administrativní výdaje	€ 212,10	Büro- und Verwaltungsausgaben	€ 212,10
Celkem:	€ 8 696,10	Gesamt:	€ 8 696,10

Finanční plán		Finanzierungsplan	
Finanční příspěvek EFRR	€ 7 391,70	EFRE-Mittel	€ 7 391,70
Vlastní podíl žadatele	€ 1 304,40	Eigenmittel des Antragstellers	€ 1 304,40
Finanční příspěvek partnera při společném financování	€ 0,00	Kofinanzierung des Partners bei gemeinsamer Finanzierung	€ 0,00
Příjmy projektu a jiné zdroje financování použité ke krytí finančního příspěvku žadatele	€ 0,00	Projekteinnahmen und andere Finanzierungsmittel zur Kofinanzierung des Antragstellers	€ 0,00
Národní veřejné prostředky – platí pro žadatele z Horního Rakouska	€ 0,00	Nationale öffentliche Zuschüsse / Förderungen – gültig für OÖ Antragsteller	€ 0,00
Celkem:	€ 8 696,10	Gesamt:	€ 8 696,10

(2) Jednotlivé kapitoly rozpočtu mohou být překročeny do max. 15 %, pokud toto překročení může být vyrovnáno odpovídajícími úsporami v jiných jednotlivých položkách. Tyto odchylky nevyžadují předchozí písemný souhlas Správce FMP. Odchylka v rámci rozpočtu o více než 15 % vyžaduje předchozí písemný souhlas Regionálního monitorovacího výboru Jihočeský kraj – Horní Rakousko – Dolní Rakousko. Pokud souhlas příslušného RMV nebude k dispozici, budou výdaje projektu uznány podle aktuálně platného

(2) Die Einzelansätze des Kostenplans dürfen bis max. 15 % überschritten werden, soweit die Überschreitung durch entsprechende Einsparungen bei den anderen Einzelansätzen ausgeglichen werden kann. Diese Abweichungen im Kostenplan bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung des KPF-Verwalters. Eine Abweichung innerhalb des Kostenplans um mehr als 15 % bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Regionalen Lenkungsausschusses Südböhmen-

rozpočtu.

Oberösterreich-Niederösterreich. Wenn die Zustimmung des jeweiligen RLAs nicht zur Verfügung steht, werden die Projektkosten laut dem aktuell gültiges Budget anerkannt.

(3) V případě, že dojde ke snížení způsobilých výdajů malého projektu, k navýšení prostředků národního spolufinancování nebo budou-li využity nové prostředky pro spolufinancování, sníží se odpovídajícím způsobem rovněž dotace z prostředků EFRR uvedená v odst.(1).

(3) Für den Fall, dass sich die förderfähigen Kosten des Kleinprojekts vermindern, die nationalen Kofinanzierungsmittel erhöhen oder neue Kofinanzierungsmittel in Anspruch genommen werden, reduziert sich die in Abs. (1) genannte Förderung proportional.

§ 4 Kontrola malých projektů / Kontrolle der Kleinprojekte

(1) Interní kontrolu malých projektů provádějí v ČR příslušní Správci FMP (viz Směrnice 5.2.2):

(1) Die interne Kontrolle der Kleinprojekte in Tschechien führen die zuständigen KPF-Verwalter durch (siehe Richtlinie 5.2.2):

Pro žadatele z Jihočeského kraje:	Für die Antragsteller aus Südböhmen:
Jihočeská Silva Nortica Janderova 147/III, 377 01 Jindřichův Hradec	
Pro žadatele z Jihomoravského kraje:	Für die Antragsteller aus Südmähren:
Regionální rozvojová agentura Jižní Moravy Královopolská 3052/139, 612 00 Brno – Žabovřesky	
Pro žadatele z Kraje Vysočina:	Für die Antragsteller aus Kreis Vysočina:
Sdružení obcí Vysočiny Matky Boží 9, 586 01 Jihlava	

(2) Příslušným Kontrolorem podle čl. 23 (4) Nařízení (EU) č. 1299/2013, který provádí kontrolu malých projektů v České republice, je:

(2) Die zuständige Kontrollstelle gemäß Art. 23 (4), Verordnung (EU) 1299/2013, die die Kontrolle der Kleinprojekte in der Tschechischen Republik durchführt, ist:

Centrum pro regionální rozvoj České republiky U Nákladového nádraží 1144/4, 130 00 Praha 3 - Strašnice

(3) Příslušným Kontrolorem podle čl. 23 (4) Nařízení (EU) č. 1299/2013, který provádí kontrolu malých projektů v Horním Rakousku, je:

(3) Die zuständige Kontrollstelle gemäß Art. 23 (4), Verordnung (EU) 1299/2013, die die Kontrolle der Kleinprojekte in Oberösterreich durchführt, ist:

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung, Abteilung Wirtschaft, EU-Finanzkontrolle Bahnhofplatz 1; A - 4021 Linz

§ 5 Způsobilé výdaje / Förderfähige Ausgaben

(1) Způsobilost nákladů projektu pro poskytnuté spolufinancování z EFRR se řídí Nařízením (EU) č.1303/2013, Nařízením (EU) č.1301/2013, Nařízením (EU) č.1299/2013, Nařízením (EU) č.481/2014, Programem INTERREG V-A

(1) Die Förderfähigkeit von Projektkosten für die gewährte EFRE-Kofinanzierung richtet sich nach der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013, der Verordnung (EU) Nr. 1301/2013, der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013, der Verordnung (EU) Nr.



Rakousko-Česká republika, Společnými pravidly způsobilosti výdajů v jejich aktuálním platném znění, Směrnicí pro žadatele FMP a národními subsidiárními ustanoveními o způsobilosti.

V případě, že dojde k porušení smlouvy, jejich příloh nebo dalších výše jmenovaných dokumentů, může se jednat o vznik nesrovnalosti, jež je řešena podle pravidel uvedených v § 8 smlouvy a ve Směrnicí pro žadatele FMP.

(2) Jako způsobilé výdaje mohou být uznány náklady, které vznikly během doby realizace projektu podle § 2 a které jednoznačně přináležejí ke schválenému projektu.

Dokladování výdajů musí být v souladu se Směrnicí pro žadatele, kapitola 3.1.

(3) Při využití zakázek na dodávky a služby bude český žadatel postupovat v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, případně v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán MMR ČR dne 15. ledna 2014).

(4) Rakouský žadatel bude postupovat v souladu se Spolkovým zákonem o zadávání veřejných zakázek BVerG 2006.

481/2013 nach dem Programm INTERREG V-A Österreich –Tsch. Republik, den zum Programm getroffenen Gemeinsame Förderfähigkeitsregeln in der jeweils gültigen Fassung, Richtlinie für KPF-Antragsteller und den nationalen subsidiären Bestimmungen zur Förderfähigkeit.

Im Falle, dass es zum Vertragsbruch, zum Bruch der Anhänge oder anderer oben genannten Dokumente kommt, kann es sich um Entstehung von einer Diskrepanz handeln, die laut den im § 8 des Vertrags und in der Richtlinie für KPF Antragsteller angeführten Regeln enträselst wird.

(2) Als förderfähig können nur Ausgaben anerkannt werden, deren Rechtsgrundlage (Beauftragung) und Leistungserbringung innerhalb des Projektdurchführungszeitraumes gemäß § 2 entstanden sind und die eindeutig dem genehmigten Projekt zugerechnet werden können. Die Kosten müssen im Einklang mit den Richtlinie für Antragsteller, Kapitel 3.1 belegt werden.

(3) Bei den Vergaben für Lieferungen und Dienstleistungen wird der tschechische Antragsteller im Einklang mit dem Gesetz Nr. 134/2016 der Sammlung, über die Beauftragung zur Ausschreibung, ev. im Einklang mit dem Leitfaden für die Auftragsvergabe für die Programmperiode 2014-2020 (veröffentlicht von dem MMR ČR am 15. Januar 2014) vorgehen.

(4) Der österreichische Antragsteller wird gemäß dem Bundesvergabegesetz BVerG 2006 vorgehen.

§ 6 Změny / Änderungen

Každou podstatnou změnu v realizaci nebo obsahu malého projektu je nutné neodkladně sdělit Správci FMP a vyžádat si jeho předchozí písemný souhlas. To se týká i změn, které povoluje příslušný RMV. Postup je uveden ve Směrnicí pro žadatele, kapitola 5.3

Jede wesentliche Änderung in der Durchführung oder im Bestand des Kleinprojekts ist dem KPF-Verwalter unverzüglich mitzuteilen und bedarf seiner vorherigen schriftlichen Zustimmung. Das betrifft auch die Änderungen, die vom jeweiligen RLA genehmigt werden. Die Vorgangsweise ist in der Richtlinie für Antragsteller, Kapitel 5.3 angeführt.



§ 7 Podmínky vyúčtování a vyplacení prostředků EFRR / Abrechnungsmodalitäten und Auszahlung der EFRE-Mittel

(1) Žadatel musí vést oddělené účetnictví spojené s malým projektem, tj. samostatné účetní středisko v rámci svého účetnictví.

(2) Žadatel musí zajistit, aby byly všechny požadované podklady (standardizované formuláře k vyúčtování, účetní doklady, doklady o platbách atd.) předloženy příslušnému českému Správci FMP nebo Kontrolorovi v Horním Rakousku v termínu podání zprávy dle § 2.

(3) Prostředky EFRR budou žadateli poukázány na následující bankovní účet:

IBAN:
u peněžního ústavu / bei der:

(4) Poukázání prostředků EFRR na účet žadatele se může uskutečnit až po obdržení prostředků EFRR na účet Správce FMP.

(5) Žadatel je povinen zajistit, aby byl účel dotace dle § 1 této smlouvy zachován po dobu 5 let ode dne poukázání poslední platby prostředků EFRR na účet žadatele.

(1) Der Antragsteller muss eine mit dem Kleinprojekt verbundene gesonderte Buchhaltung führen, d.h. mindestens mittels einer gesonderten Kostenstelle in der bestehenden Buchhaltung.

(2) Der Antragsteller stellt sicher, dass alle erforderlichen Unterlagen zur Abrechnungskontrolle (standardisierte Berichtsformulare, Belege, Zahlungsnachweise etc.) dem zuständigen tschechischen KPF-Verwalter oder der zuständigen Kontrollstelle in Oberösterreich bis zu dem in § 2 genannten Berichtsdatum vorgelegt werden.

(3) Die EFRE-Fördermittel werden dem Antragsteller auf folgendes Konto überwiesen:

(4) Eine Anweisung der EFRE-Mittel auf das Bankkonto des Antragstellers kann erst dann erfolgen, wenn diese tatsächlich auf dem Bankkonto des KPF-Verwalters eingelangt sind.

(5) Der Antragsteller ist verpflichtet zu besorgen, dass das Zweck der Förderung laut dem § 1 dieses Vertrags im Laufe von 5 Jahren ab der Anweisung der EFRE-Mittel auf das Bankkonto des Antragstellers erhalten bleibt.

§ 8 Vznik nesrovnalostí, odstoupení od Smlouvy a povinnost vrácení prostředků /

Rücktritt und Rückzahlungsverpflichtung

(1) V případě, že vznikne podezření na nesrovnalost v rámci projektu, je Správce FMP oprávněn pozastavit výplatu dotace do doby prošetření, zda ke vzniku nesrovnalosti skutečně došlo. V případě, že bude potvrzen vznik nesrovnalosti, a vyčíslená částka bude nižší, než objem prostředků, které mají být vyplaceny, je částka k vyplacení odpovídajícím

(1) Im Falle, daß ein Verdacht auf eine Diskrepanz im Rahmen des Projekts entsteht, ist der KPF-Verwalter berechtigt die Auszahlung der Förderung bis zu dem Zeitpunkt der Überprüfung zu stoppen, ob zum Entstehen der Diskrepanz wirklich gekommen ist. Im Falle, dass das Entstehen der Diskrepanz wirklich bestätigt wird, und der berechnete Betrag niedriger sein wird, als

způsobem zkrácena. V případě, že jsou všechny platby žadateli již vyplaceny, vzniká žadateli povinnost vrátit vyplacené prostředky zpět Správci FMP a to na základě výzvy Správce FMP, který zároveň stanoví lhůtu, ve které mají být prostředky vráceny.

(2) Správce FMP je povinen k okamžitému úplnému nebo částečnému odstoupení od této dotační smlouvy ze závažného důvodu. Závažným důvodem je, když


- a) není nebo už není dotace využívána na plánovaný účel,
- b) k uzavření této smlouvy došlo s pomocí dat, která byla v zásadě nesprávná nebo neúplná, nebo když byli Správce FMP, orgány a pověřenci Evropské komise nebo jiná na programu se podílející místa o rozhodujících okolnostech nesprávně nebo neúplně informována,
- c) žadatel zabránil plánovaným kontrolním opatřením,
- d) nebyla dodržena ustanovení evropského práva, specifických programových pravidel uznatelnosti příspěvku nebo národních ustanovení, která je potřeba dodržet,
- e) došlo ke změně žadatele nebo projektového partnera během realizace projektu, vyjma změny z důvodu právního nástupnictví.

(3) Správce FMP je oprávněn k okamžitému úplnému nebo částečnému odstoupení od této dotační smlouvy, obzvláště když

- a) podpořený projekt není nebo není včas realizován nebo je realizován jiným, této smlouvě neodpovídajícím způsobem,
- b) je k majetku žadatele před řádným ukončením podpořeného projektu nebo během 5 let po závěrečné platbě k projektu zahájeno


der Umfang der Mittel, die ausgezahlt werden sollen, wird der Betrag zur Auszahlung angemessen gekürzt. Im Falle, wenn alle Zahlungen dem Antragsteller bereits ausgezahlt wurden, entsteht dem Antragsteller die Pflicht die ausgezahlten Mittel dem KPF-Verwalter zurück zu zahlen, und zwar aufgrund des Aufrufes des KPF-Verwalters, der gleichzeitig die Frist festlegt, in der die Mittel zurück gezahlt werden sollen.

(2) Der KPF-Verwalter ist zum sofortigen ganzen oder teilweisen Rücktritt von diesem Finanzierungsvertrag aus wichtigem Grund verpflichtet. Ein wichtiger Grund ist insbesondere gegeben, wenn

- a) die Förderung nicht oder nicht mehr für den vorgesehenen Zweck verwendet wird,
- b) der Abschluss dieses Vertrages durch Angaben zustande gekommen ist, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig waren oder der KPF-Verwalter, Organe und Beauftragte der Europäischen Kommission oder sonstige programmeteiligte Stellen über maßgebliche Umstände unrichtig oder unvollständig informiert worden sind,
- c) der Antragsteller vorgesehene Kontrollmaßnahmen behindert hat,
- d) Bestimmungen des europäischen Rechts, die programmspezifischen Förderfähigkeitsregeln oder anzuwendende nationale Bestimmungen nicht eingehalten wurden.
- e) Es ist  derung des Antragstellers oder des Partners im Laufe der Projektumsetzung gekommen, außer der Änderung aus dem Grund der Rechtsnachfolge.

(3) Der KPF-Verwalter ist zum sofortigen ganzen oder teilweisen Rücktritt von diesem Fördervertrag berechtigt, insbesondere wenn

- a) das geförderte Projekt nicht, nicht termingerecht oder anderweitig nicht entsprechend diesem Vertrag durchgeführt wird,
- b) über das Vermögen des Antragstellers vor dem ordnungsgemäßen Abschluss des geförderten Projekts oder innerhalb von 5

- insolvenční, popř. konkursní řízení nebo je pro nedostatek prostředků na pokrytí nákladů navrženo zahájení insolvenčního popř. konkursního řízení,
- c) žadatel nesplní nebo nesplní včas požadavky na dokumentaci vyúčtování malého projektu a doložení zprávy, popř. na jejich předložení, povinnosti jejich sdělení, prokázání nebo jiného vysvětlení.
- d) žadatel může být vyzván k doplnění dokumentace vyúčtování a doložení zprávy. Pokud toto udělení požadované Správcem FMP  dojde k odstoupení od této smlouvy o financování, případně ani ke krácení dotace.

(4) Odstoupení od smlouvy je účinné dnem doručení druhé smluvní straně a žadatel je povinen vrátit Správci FMP vyplacené finanční prostředky buď v celé výši nebo ve výši stanovené Správcem FMP.

(5) Částka, kterou musí žadatel vrátit, je úročena ode dne vyplacení dotace. Úročení se řídí podle rozhodné základní sazby pro zprostředkování referenčních a diskontních sazeb Evropské unie k datu splatnosti (ke stažení na http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_en.cfm), včetně 1,5 procentního bodu, a je stanovena Správcem FMP – Vedoucím partnerem.

§ 9 Dokumentace malého projektu a povinnosti spolupráce / Kleinprojektdokumentation und Mitwirkungspflichten

(1) Žadatel se zavazuje uchovat veškeré podklady a doklady týkající se malého projektu a jeho financování do 31. 12. 2027.

(2) Žadatel projevuje ochotu nad rámec

- Jahren nach der Projektabschlusszahlung ein Insolvenz- bzw. Konkursverfahren eröffnet oder die Eröffnung des Insolvenz- bzw. Konkursverfahrens mangels Deckung der Kosten abgewiesen wird,
- c) der Antragsteller den Anforderungen an die Dokumentation der Kleinprojektabrechnungen und die Berichtslegung bzw. deren Vorlage, ihren Mitteilungs-, Nachweis- oder sonstigen Erklärungspflichten nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt.
- d) der Antragsteller kann zur Ergänzung der Dokumentation der Abrechnung und zur Belegung des Berichtes aufgerufen werden. Wenn er dies in der vor KPF-Verwalter verlangten Frist tut, kommt es zu keinem Abtreten vom Finanzierungsvertrag und zu keiner Kürzung der Förderung.

(4) Das Abtreten vom Vertrag tritt am Tag der Zustellung der zweiten Vertragsseite in Kraft und der Antragsteller ist verpflichtet dem KPF-Verwalter die ausgezahlten Finanzmittel in der ganzen Höhe oder in der vom KPF-Verwalter festgelegten Höhe zurückzuzahlen.

(5) Der vom Antragsteller zu erstattende Betrag ist vom Tag der Auszahlung an zu verzinsen. Die Verzinsung richtet sich nach dem zum Fälligkeitstermin maßgebenden Basissatz für die Ermittlung der Referenz- und Abzinsungssätze der Europäischen Union (abrufbar unter http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_en.cfm), zuzüglich 1,5 Prozentpunkte, und wird vom KPF-Verwalter-Leadpartner festgesetzt.

(1) Der Antragsteller verpflichtet sich, sämtliche das Kleinprojekt und seine Finanzierung betreffenden Unterlagen und Belege bis 31. 12. 2027 aufzubewahren.

(2) Der Antragsteller erklärt sich bereit, über die

jmenovaných zpráv až do 31. 12. 2027 orgánům a zařízením právních dvorů, Evropské komise, Řídícímu orgánu, Národnímu orgánu, Auditnímu orgánu, Certifikačnímu orgánu i jeho pověřencům

- a) poskytnout kdykoliv informace o malém projektu,
- b) poskytnout dle jejich výběru náhled do knih a dokladů i ostatních s malým projektem souvisejících podkladů,
- c) umožnit během běžných otevíracích a provozních hodin i mimo tyto hodiny po dohodě vstup na pozemky a do budov i realizaci kontrol, které jsou v souvislosti se záměrem,
- d) umožnit náhled do dokladů, na které byly poskytnuty jiné veřejné dotace během doby realizace malého projektu (popř. také čistě národní), aby mohlo být vyloučeno dvojí financování.

O relevantnosti s ohledem na nahlédnutí do dokladů a knih rozhodují příslušné kontrolní orgány

(3) Žadatel dále prohlašuje, že:

- (a) data související s poskytnutou dotací budou ukládána na nosiče dat a mohou být při zachování obchodních a provozních tajemství předávána orgánům podílejícím se na implementaci programu, Evropské komisi a / nebo subjektům pověřeným provedením evaluace;
- (b) že je na vyzvání ochoten spolupracovat v rámci evaluací, případně při zjišťování indikátorů či dat týkajících se projektu;
- (c) lze zveřejnit jména a adresy účastníků projektu, výši dotace a účel jejího použití a výsledky projektu.

genannten Berichte hinaus bis zum 31. 12. 2027, den Organen und Einrichtungen der Rechnungshöfe, der Europäischen Kommission, der Verwaltungsbehörde, der Nationalbehörde, der Prüfbehörde, der Bescheinigungsbehörde sowie deren Beauftragten

- a) jederzeit Auskünfte über das Kleinprojekt zu erteilen,
- b) gemäß deren Auswahl Einsicht in die Bücher und Belege sowie in sonstige mit dem Kleinprojekt in Zusammenhang stehende Unterlagen zu gewähren,
- c) während der üblichen Geschäfts- und Betriebsstunden sowie außerhalb dieser Stunden nach Vereinbarung das Betreten von Grundstücken und Gebäuden sowie die Durchführung von Prüfungen, die mit dem Vorhaben in Zusammenhang stehen, zu gestatten,
- d) Einsicht in Belege, für die andere öffentliche Förderungen während der Kleinprojektlaufzeit gewährt wurden (ggf. auch rein nationale), zu gestatten, wenn diese Mehrfachförderungen auszuscheiden.

Über die Relevanz im Hinblick auf die Einsichtnahme in Belege und Bücher entscheiden die jeweiligen Prüforgane.

(3) Der Antragsteller erklärt

- (a) dass die mit der gewährten Förderung im Zusammenhang stehenden Daten auf Datenträger gespeichert und an andere am Vollzug dieses Programms beteiligten Stellen, an die Europäische Kommission und/oder die mit der Evaluierung beauftragten Institute unter Wahrung von Geschäfts- und Betriebsgeheimnissen weitergegeben werden können;
- (b) auf Anforderung im Rahmen von Evaluierungen bzw. bei der Erhebung von projektbezogenen Indikatoren oder Daten mitzuwirken;
- (c) dass Name und Anschrift der Projektbeteiligten sowie Verwendungszweck, Höhe der Förderung und Projektergebnisse veröffentlicht werden können.

§ 10 Informační a publikační povinnosti / Informations- und Publizitätspflichten

(1) Žadatel se zavazuje v rámci práce s veřejností poukázat na podporu malého projektu Evropskou unií (EFRR) a programem INTERREG Rakousko – Česká republika při použití odpovídajícího loga a dodržovat ustanovení přílohy XII bodu 2.2 Nařízení (EU) č. 1303/2013. Předpisy, týkající se publicity, jsou ke stažení na webu programu www.at-cz.eu.

(2) Žadatel se zavazuje předložit příslušnému Správci FMP / Kontrolorovi v HR (viz § 4) důkazy o přijatých informačních opatřeních a opatřeních publicity nejpozději v rámci vyúčtování projektu.

(1) Der Antragsteller verpflichtet sich, im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit auf die Förderung des Kleinprojekts durch die Europäische Union (EFRE) und durch das INTERREG-Programm Österreich – Tschechische Republik 2014-2020 unter Verwendung des entsprechenden Logos hinzuweisen und die Bestimmungen des Anhangs XII Pkt. 2.2. der VO (EU) Nr. 1303/2013 einzuhalten. Die zu beachtenden Publizitätsvorschriften stehen auf der Programm-Website www.at-cz.eu zum Download zur Verfügung.

(2) Der Antragsteller verpflichtet sich, dem zuständigen KPF-Verwalter / der zuständigen Kontrollstelle (siehe § 4) die Nachweise über die vorgenommenen Informations- und Publizitätsmaßnahmen spätestens im Rahmen der Abrechnung vorzulegen.


§ 11 Doplnující ustanovení / Ergänzende Regelungen

(1) Tato Smlouva vstupuje v platnost podpisem této Smlouvy oběma smluvními stranami (případně zpětně k datu zahájení projektu) a zůstává právně účinná až do doby, kdy je možno uplatnit povinnosti vyplývající z využití prostředků EFRR pro tento projekt.


(2) Změny a doplňky této Smlouvy musejí být pro svoji právní účinnost výslovně jako takové označeny a musejí být učiněny písemnou formou.

(3) Pro případ, že jednotlivá ustanovení této Smlouvy jsou nebo by měla být neúčinná, zůstávají ostatní ustanovení pro smluvní partnery závazná. V tomto případě jsou smluvní partneři povinni namísto neúčinné úpravy učinit dohodu, která by se neúčinné úpravě pokud možno co nejvíce přiblížila,

(1) Der Vertrag tritt mit der beidseitigen Unterfertigung der vorliegenden Urkunde (ggf. rückwirkend zum Projektbeginn) in Kraft und bleibt wirksam bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Verpflichtungen aus der Inanspruchnahme von EFRE-Mitteln für dieses Projekt geltend gemacht werden können.

(2) Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags sind zu ihrer Rechtswirksamkeit ausdrücklich als solche zu zeichnen und bedürfen der Schriftform 

(3) Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieses Vertrags unwirksam sein oder werden sollten, die übrigen Bestimmungen gleichwohl für die Vertragspartner bindend bleiben. In diesem Falle sind die Vertragspartner verpflichtet, anstelle der unwirksamen Regelung eine Vereinbarung zu treffen, die dem Sinn der unwirksamen Regelung

(4) Případné náklady, poplatky, daně nebo jiné odvody vzniklé v souvislosti se zřízením a / nebo realizací této Smlouvy nese žadatel. Všechny ostatní náklady, obzvláště všechny náklady právního poradenství nebo zastoupení nese smluvní partner, který k tomu zadal objednávku 

möglichst nahe kommt,

(4) Etwaige mit der Errichtung und / oder Durchführung dieses Vertrags entstehende Kosten, Gebühren, Steuern oder sonstige Abgaben vom Antragsteller, alle übrigen Kosten, insbesondere alle Kosten einer rechtlichen Beratung oder Vertretung von dem Vertragspartner, der den Auftrag dazu erteilt hat, getragen werden.

§ 12 Závěrečná ustanovení / Schlussbestimmungen

(1) Tato Smlouva podléhá vyjma kolizních norem českému právu.

(1) Auf diesen Vertrag ist tschechisches Recht unter Ausschluss der Kollisionsnormen anzuwenden.

(2) Smluvní strany se budou ze všech sil snažit vyřešit veškeré, z této Smlouvy vyplývající, odlišnosti názorů dohodou. Nedojde-li k dohodě během přiměřené lhůty, určí smluvní strany místně příslušným soudem Okresní soud v Jindřichově Hradci.

(2) Die Vertragspartner werden sich nach besten Kräften bemühen, alle sich aus dem Vertrag ergebenden Meinungsverschiedenheiten einvernehmlich zu regeln. Für den Fall, dass eine Einigung binnen einer angemessenen Frist nicht zustande kommt, bestimmen die Vertragsparteien hiermit das regional zuständige Bezirksgericht in Jindřichův Hradec als Gerichtsstand.

(3) Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech; každý smluvní partner obdrží po jednom exempláři.

(3) Dieser Vertrag wird in zweifacher Ausfertigung erstellt; jeder Vertragspartner erhält ein Exemplar.

(4) Tato Smlouva je vyhotovena v českém a německém jazyce. Závazným je jazyk Správce FMP – Vedoucího partnera.

(4) Der Vertrag wird in Deutsch und Tschechisch ausgestellt. Die Fassung in der Sprache des KPF-Verwalters-Leadpartners ist verbindlich.


V Jindřichově Hradci dne
Jindřichův Hradec, am 01-03-2018

JCB. DNE 26.3.2018

Za Správce FMP – Vedoucího partnera:
Für den KPF-Verwalter-Leadpartner:

Za žadatele:
Für den Antragsteller:

Jihočeská Silva Nortica
Ing. František Štangel
předseda / Obmann

Vysoká škola technická a ekonomická v
Českých Budějovicích
 Ing. Marek Vochozka, MBA, Ph.D.
Rektor / Rektor

Přílohy:

- 1 Projektová žádost
- 2 Kopie Dopisu s rozhodnutím RMV

Anhänge:

- Projektantrag
- Kopie des Briefes mit der RLA-Entscheidung

ŽÁDOST

pro české žadatele

Fond malých projektů Rakousko – Česká republika

v rámci Programu
INTERREG V-A Rakousko – Česká republika



Název projektu

Česky:	Česko - rakouské studentské setkání aneb "Nastartuj svoji firmu"
Německy:	Tschechisch-österreichisches Studententreffen: Starte Deine Firma!
Zkratka názvu projektu:	Nastartuj svoji firmu

Registrační číslo projektu: (žadatel nevyplňuje)	KPF-01-039
Datum a čas podání: (žadatel nevyplňuje)	1.12.2017 ve 14:24 hod



REGIONÁLNÍ
ROZVOJOVÁ
AGENTURA
JIŽNÍ MORAVY



Pokyny pro žadatele

Vyplňte, prosím, žádost elektronicky a zapište všechny údaje rovnou do tohoto formuláře. Vyplňují se pouze bíle podbarvená pole.

Kompletně vyplněná žádost musí být odevzdána osobně nebo poštou, a to v elektronické i písemné formě v kanceláři příslušného Správce FMP, adresy jsou uvedeny níže.

Při realizaci projektu podporovaného z Fondu malých projektů je nutné, aby byl do plánovaného projektu zapojen minimálně jeden partner (viz bod č. 3) ze sousední země (programové území je uvedeno ve Směrnici pro žadatele).

K žádosti je nutné přiložit povinné přílohy od žadatele / projektového partnera / lokální iniciativy v Dolním Rakousku dle tabulky níže.

Příloha	Česká republika	Dolní Rakousko	Horní Rakousko
Doklad o právní subjektivitě (např. výpis z rejstříku žadatele/ projektového partnera, ve kterém je evidován, doklad o přidělení identifikačního čísla apod.) – prostá kopie, nesmí být starší než 90 dnů ¹	X	X	X
Doklad o jednatelském oprávnění - kopie	X	–	–
Potvrzení místního úřadu ohledně práva na srážku vstupní DPH - kopie	–	–	X
Prohlášení o spolufinancování (není nutné při kofinancování z vlastních prostředků) – originál	–	–	X
Čestné prohlášení o bezrestovnosti a bezdlužnosti – originál	X	–	–
Doklady o společné přípravě projektu – originál	X	X	X
Kalkulace paušálních výdajů	X	–	X
Čestného prohlášení partnera o spolupřinancování v případě společného přinancování projektu – originál	X	X	X

Tato žádost musí být podepsána statutárním zástupcem žadatele a projektového partnera, resp. lokální iniciativou v Dolním Rakousku.

Kontakty na příslušné české Správce FMP pro poradenství, předložení žádosti a vyúčtování projektu:

Sídlo žadatele	Česká republika		
	Jihočeský kraj	Kraj Vysočina	Jihomoravský kraj
Správce FMP	Jihočeská Slava Nová	Sdružení obcí Vysočiny	Regionální rozvojová agentura jižní Moravy
Adresa	Janderova 147 377 01 Jindřichův Hradec	Matky Boží 9 586 01 Jhlava	Královopolská 139 612 00 Brno
Kontaktní osoba	Mgr. Pavel Čížek Ing. Zuzana Čížková	Ing. Zdeňka Škarková Ing. Tomáš Dvořák	JUDr. Vladimír Gašpar Ing. Lucie Karpíšková
Tel/ Fax		–	
Mobil			
E-mail			
Internet	www.silvanorova.com	www.obcevysoctny.cz	www.rrajm.cz



1. Údaje o projektu

1.1 Název projektu:

Česko - rakouské studentské setkání aneb "Nastartuj svoji firmu"

1.2 Popis projektu:

1.2.1 Stručný popis projektu (max. 1.000 znaků):

Předmětem realizace projektu je uspořádání 1. ročníku přehlídky českých a rakouských studentských firem v Českých Budějovicích. Pilotního ročníku, který se uskuteční na Vysoké škole technické a ekonomické v Českých Budějovicích (dále jen VŠTE) se zúčastní se svými studentskými firmami studenti minimálně dvou středních škol (partneři projektu):

- Gymnázium, Střední odborná škola ekonomická a Střední odborné učiliště Kaplice (GEU Kaplice)
- Bundeshandelsakademie Freistadt (BHAK Freistadt)

Účast na programu bude možná i pro další zástupce studentských firem. V rámci projektu je zamýšleno realizovat mobilitu studentů z AT na veletrh, doprovodné aktivity v podobě exkurze (Budějovický Budvar, n. p.) studentský workshop s následnou diskuzí. Celá akce bude probíhat multi-jazykově, tím bude podpořeno i jazykové vzdělávání mládeže. Studentskému česko-rakouskému setkání bude předcházet workshop na rakouské straně za účasti vysokoškolských pedagogů, dále budou přítomni pedagogičtí pracovníci GEU Kaplice a BHK Freistadt s představiteli rakouských firem, kteří se podílejí na přípravě rakouských projektů (příklady best practice). Součástí tohoto projektu bude i informační bulletin s anotacemi studentských prezentací.

1.2.2 Cíle a cílové skupiny (max. 700 znaků):

Hlavní cílovou skupinou tvoří studenti partnerských subjektů GEU Kaplice a BHAK Freistadt (50 studentů).

Doprovodnou cílovou skupinou jsou pedagogičtí a akademičtí pracovníci zapojených institucí GEU Kaplice, BHAK Freistadt a VŠTE (9 pedagogických a akademických pracovníků). Ti budou do projektu zapojeni v průběhu celé realizace, jejich účast spočívá zejména v neformální části programu, kde se předpokládá vzájemná výměna jejich zkušeností při vedení studentských firem a organizací a jejich prezentací před odbornou a i laickou veřejností. Osobní kontakt také napomůže k prohloubení spolupráce všech zapojených institucí.

1.2.3 Popis akcí žadatele (krátký popis akcí včetně termínů, max. 700 znaků):

- Přehlídka studentských firem

Soutěžní část programu spočívající v prezentaci fiktivních/reálných firem a jejich produktů před odbornou porotou (zástupci regionální samosprávy a aplikační sféry). Místo konání: Velkokapacitní Aula E VŠTE

- Exkurze

Exkurze účastníků do Budějovického Budvaru, n. p. Místo konání: Budvar n. p.

- Studentský workshop

Workshop spojený s diskuzí studentů. Místo konání: Velkokapacitní Aula E VŠTE

1.2.4 Popis akcí partnera(ů) (krátký popis akcí včetně termínů, max. 500 znaků):

- Workshop pedagogů

Za účasti vysokoškolských pedagogů, pedagogických pracovníků GEU Kaplice a BHK Freistadt a představitelů rakouských firem (přenos příkladů best practice). Místo konání: BHAK Freistadt

Účast na programu na VŠTE

- Prezentace studentských firem

Odborný dohled nad přípravou studentských prezentací. Nácvik představení studentské firmy a její produkce pro účely soutěže. Místo konání: Velkokapacitní Aula E VŠTE

1.2.5 Popis výstupů projektu (konkrétní a kvantifikované výstupy projektu, max. 700 znaků):

Vzhledem k charakteru projektu jsou výstupy projektu zejména podpořené instituce a účastníci soutěžního veletrhu:

- Počet podpořených institucí: 3,
- počet podpořených účastníků/studentů: 50,
- počet podpořených účastníků/pedagogičtí a akademičtí pracovníci: 9.

Doprovodné výstupy:

- dvoujazyčný informační bulletin s anotacemi studentských prezentací: 1 (200 kusů),
- pozvánka pro další oficiální soutěžitele: 1 (obesláno min. 30 institucí),
- oceněná studentská firma (vítěz soutěžního veletrhu): 1,
- záznam z konání akce/fotodokumentace popř. video záznam: 1,

1.2.6 Přeshraniční dopad projektu (max. 700 znaků):

Projekt je realizován jako Česko-Rakouský, přičemž žádost je předkládána jako malý projekt typu A. Realizaci projektu bude podpořen Jihočeský kraj a region Mühlviertel.

Cílem projektu je umožnit setkání studentů dvou středoškolských institucí a představení jejich studentských firem (studentských projektů). Součástí projektu je i výměna best practice mezi pedagogickými a akademickými pracovníky na obou stranách hranice, přeshraniční dopad je tedy nesporný.

Projekt splňuje kritérium společné přípravy, společné realizace a společného personálu.

1.2.7 Udržitelnost projektu (max. 500 znaků):

Projekt má za cíl uspořádání 1. ročníku přehlídky českých a rakouských studentských firem. V případě úspěchu této akce předpokládá žadatel uspořádání dalšího ročníku.

Udržitelnost výstupů je zajištěna i prostřednictvím zvýšení kompetencí pedagogických a akademických pracovníků ve vedení studentských firem a úspěšném zapojování aplikační sféry do studentských projektů.

Výstupy projektu budou zaznamenány i v zamýšleném bulletinu studentských prací.

1.3 Územní dopad projektu (místní, regionální, národní):

V České republice:

V České republice je projekt realizován na území Jihočeského kraje (České Budějovice).

V Českých Budějovicích bude probíhat hlavní aktivita projektu, tj. veletrh studentských firem včetně doprovodného programu pro cílovou skupinu studentů.

V Rakousku:

V Rakousku je projekt realizován v regionu Mühlviertel (Freistadt).

Ve Freistadtu bude realizována doprovodná aktivita workshop pedagogů.

1.4 Doba realizace projektu:

Plánovaný začátek realizace projektu:

1.3.2018

Plánovaný konec realizace projektu (včetně odevzdání vyúčtování, max. 15 měsíců od začátku realizace projektu):

30.9.2018

1.5 Popis projektu v NJ

1.5.1 Stručný popis projektu v NJ (překlad bodu 1.2.1):

Gegenstand der Projektumsetzung ist Veranstaltung des 1. Jahrgangs einer tschechischen und österreichischen Studentenunternehmensschau in České Budějovice. An dem Pilotjahrgang, der an der „VŠTE“ stattfindet, nehmen die Studenten aus mindestens zwei Mittelschulen (Projektpartner) mit ihren Studentenunternehmen teil: GEU Kaplice, BHAK Freistadt. An dem Programm können auch andere Vertreter der Studentenunternehmen teilnehmen. Im Rahmen des Projektes wird beabsichtigt, die Mobilität von Studierenden aus AT zur Messe durchzuführen sowie Begleitaktivitäten in Form von einer Brauereiführung (Budweiser Budvar), Studentenworkshop mit anschließender Diskussion. Die gesamte Veranstaltung wird mehrsprachig geführt, dadurch wird auch die Sprachenausbildung der Jugendlichen unterstützt. Dem tschechisch-österreichischen Treffen der Studierenden wird ein Workshop auf österreichischer Seite unter Beteiligung von Hochschullehrern vorangehen, es werden hier auch die pädagogischen Mitarbeiter aus dem GEU Kaplice und der BHK Freistadt vertreten sein, und Vertreter österreichischer Unternehmen, die sich an der Vorbereitung der österreichischen Projekte beteiligen. Ein Informationsbulletin mit Annotationen der Präsentationen von Studierenden wird ebenfalls Teil dieses Projektes sein.

1.5.2 Popis výstupů projektu v NJ (překlad bodu 1.2.5):

Angelehnt dem Projektcharakter sollen die Projektoutputs hauptsächlich geförderte Institutionen und Teilnehmer der Wettbewerbsmesse dar:

- Anzahl der geförderten Institutionen: 3,
- Anzahl der geförderten Teilnehmer/Studenten: 50,
- Anzahl der geförderten Teilnehmer/pädagogische Mitarbeiter und Hochschullehrer: 9.

Begleitoutputs:

- zweisprachiges Informationsbulletin mit Annotationen der Präsentationen von Studierenden: 1 (200 St.),
- Einladung an andere potenzielle Mitbewerber: (mindestens 30 Mittelschulen),
- bewertetes Studentenunternehmen (Gewinner der Wettbewerbsmesse): 1,
- Aufzeichnung der Veranstaltung / Fotodokumentation, bzw. Videoaufnahme: 1.

1.5.3 Přeshraniční dopad projektu v NJ (překlad bodu 1.2.6):

Das Projekt wird als tschechisch-österreichisches Projekt umgesetzt, wobei der Antrag als kleines Typ-A-Projekt eingereicht wird. Durch die Projektumsetzung werden die Regionen Südböhmen und Mühlviertel gefördert.

Ziel des Projektes ist es, das Treffen der Studierenden von zwei Mittelschulen zu ermöglichen und ihre Studentenunternehmen (studentische Projekte) vorzustellen. Teil des Projektes ist ebenfalls der Austausch von Best Practice zwischen pädagogischem und akademischem Personal beidseits der Grenze, die grenzübergreifende Auswirkung ist also unbestritten.

Das Projekt erfüllt das Kriterium der gemeinsamen Vorbereitung, der gemeinsamen Umsetzung und des gemeinsamen Personals.

2. Údaje o projektovém žadateli

2.1 Název žadatele:

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích

2.2 Adresa žadatele:

Ulice:	Okružní	Č.p.:	517/10
Obec:	České Budějovice	PSC:	370 01
www:	www.vstecb.cz		
IČO:	775081431	DIČ:	CZ775081431

2.3 Kontaktní osoba:

Jméno:	Ing. Petra Pártlová, PhD.		
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

2.4 Statutární zástupce:

Jméno:	doc. Ing. Marek Vochozka, MBA, Ph.D.		
Funkce:	rektor		
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

2.5 Bankovní spojení:

Banka (název, adresa):					
Číslo účtu:		Kód banky:		Měna:	CZ
IBAN:		BIC/SWIFT:			

2.6 Další údaje:

a) Zkušenost s realizací EU projektů?	<input checked="" type="checkbox"/> ANO	<input type="checkbox"/> NE
b) Je žadatel plátcem DPH?	<input checked="" type="checkbox"/> ANO	<input type="checkbox"/> NE
c) Je DPH zahrnuta v rozpočtu projektu?	<input checked="" type="checkbox"/> ANO	<input type="checkbox"/> NE
d) Jsou v projektu činnosti, které žadateli přinášejí hospodářskou výhodu?	<input type="checkbox"/> ANO	<input checked="" type="checkbox"/> NE
e) Právní forma žadatele:	veřejná vysoká škola	

3. Údaje o projektovém partnerovi

3.A Partner 1

3.1 Název partnera:

Bundeshandelsakademie und Höhere Technische Lehranstalt

3.2 Adresa partnera:

Ulice:	Brauhausstraße	Č.p.:	10
Obec:	Freistadt	PSC:	4240
www:	https://www.hakhtlfreistadt.at/		

3.3 Kontaktní osoba:

Jméno:	Prof. Mag. Johannes Peherstorfer		
Tel:		Mobil:	
Email:			

3.4 Statutární zástupce:

Jméno:	Prof. Mag. Johannes Peherstorfer		
Funkce:	Direktor		
Tel:		Mobil:	
Email:			

3.5 Další údaje:

a) Zkušenost s realizací EU projektů:	<input checked="" type="checkbox"/> ANO	<input type="checkbox"/> NE
b) Bude partner podávat vlastní žádost FMP (malý projekt typu B)?	<input type="checkbox"/> ANO	<input checked="" type="checkbox"/> NE
c) Právní forma partnera:	Příspěvková organizace	




3.B Partner 2

3.6 Název partnera:

Gymnázium, Střední odborná škola ekonomická a Střední odborné učiliště, Kaplice, Pohorská 86

3.7 Adresa partnera:

Ulice:	Pohorská	Č.p.:	86
Obec:	Kaplice	PSC:	382 41
www:	www.geukaplice.cz		

3.8 Kontaktní osoba:

Jméno:	Ing. Jitka Lejsková		
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

3.9 Statutární zástupce:

Jméno:	Ing. Václav Ondok		
Funkce:	pověřen výkonem statutárního zástupce		
Tel:		Mobil:	
E-mail:			

3.10 Další údaje:

a) Zkušenost s realizací EU projektů:	<input checked="" type="checkbox"/> ANO	<input type="checkbox"/> NE
b) Bude partner podávat vlastní žádost FMP (malý projekt typu B)?	<input type="checkbox"/> ANO	<input checked="" type="checkbox"/> NE
c) Právní forma partnera:	331 - příspěvková organizace	

4. Kvalita přeshraniční spolupráce

Hlavním předpokladem pro možnost získání podpory projektu z prostředků programu INTERREG V-A Rakousko-Česká republika je, že projektoví partneři splňují minimálně tři z následujících čtyř kritérií:

4.1 Společná příprava projektu:

Popište, jak probíhala společná příprava (max. 500 znaků):

ANO

Řešitel i partner projektu úspěšně navázali na minulou spolupráci s rakouskou školou BHAK Freistadt při společné přípravě projektového záměru. Všechny tři instituce se rovnoměrně podílely na přípravě projektu, zajištění personálních zdrojů i při plánování nezbytných finančních zdrojů na aktivity projektu. Sdílení a předávání informací probíhalo v prvotní fázi telefonicky nebo emailovou korespondencí, následně se zástupci připravovaného projektu sešli na projektové schůzce ve Freistadtu dne 1. 12. 2017 (viz. přiložená prezenční listina), kde byla dojednána finální verze projektové žádosti.

4.2 Společná realizace projektu:

Popište, jak bude probíhat společná realizace (max. 500 znaků):

ANO

Všichni účastníci na projektu se setkají u rakouského partnera BHAK Freistadt, zde bude probíhat společná příprava, workshop a setkání s představiteli rakouských firem. Následně proběhne společná studentská prezentace a společná příprava cizojazyčného bulletinu. V závěrečné fázi dojde k jeho předání a zhodnocení projektu. Všichni zúčastnění se podílejí stejnou měrou na realizaci aktivit vedoucích k naplnění cílů projektu. Aktivity plánované v projektu spolu s časového i věcného hlediska a vhodně se doplňují. Společně bude probíhat propagace projektu.

4.3 Společné | nancování projektu:

ANO

NE

Pokud ano, popište, jak bude probíhat společné | nancování (max. 500 znaků):

4.4 Společný personál:

ANO


NE

Pokud ano, popište (společný projektový tým, pravidla spolupráce a komunikace, max. 500 znaků):

Společný personál se podílí na všech podstatných aktivitách projektu. V rámci projektu je jmenován ze zástupců zapojených partnerů společný projektový tým, který má stanovena pravidla spolupráce, např. je určen vedoucí týmu, jsou rozděleny úkoly a kompetence jeho členů, určena pravidla komunikace a setkávání apod. Tento tým realizuje projekt po celou dobu jeho realizace společně.

5. Rozpočet a plán | nancování

5.1 Rozpočet žadatele	Celkem (EUR)
5.1.1 Přímé výdaje	7.070,00
1. Výdaje na dopravu a ubytování	500,00
Cestovné (cestovní výlohy zaměstnanců)	500,00
Cestovné realizačního týmu (viz. podrobný rozpočet).	
Ubytování (ubytování zaměstnanců)	0,00
2. Výdaje na externí odborné poradenství a služby	6.570,00
Externí poradci a konzultace (přednášející, účinkující)	0,00
Občerstvení	1.770,00
Catering na přednáškové setkání (viz. podrobný rozpočet).	
Pronájem přednáškového vybavení	0,00
Překlady a tlumočení, pronájem tlumočnické techniky	1.100,00
Simultánní překlad, překlad textu bulletinu (viz. podrobný rozpočet).	
Přepravné (pronájem autobusu, skupinové jízdné ve veřejných prostředcích)	1.760,00
Přeprava studentů a pedagogického dozoru (viz. podrobný rozpočet).	
Ubytování	940,00
Ubytování zahraničních studentů a pedagogického dozoru (viz. podrobný rozpočet).	
Grafické práce	200,00
Grafické práce na bulletinu (viz. podrobný rozpočet).	
Tiskové práce	800,00
Tiskové práce na bulletinu (viz. podrobný rozpočet).	
Inzerce, propagace	0,00
Jiné výdaje	
3. Výdaje na vybavení (1.500 EUR, max. 30% způsobilých přímých výdajů projektu)	0,00
Mezisoučet přímé výdaje (řádek 1 + 2 + 3)	7.070,00

5.1.2 Paušální výdaje 			
1. Personální výdaje ²			
Mzdy - hlavní pracovní poměr, dohody o provedení práce, dohody o pracovní činnosti	%	20	1.414,00
2. Kancelářské a administrativní výdaje ³			
Nájem kanceláře, telefon, poštovné, spotřební a kancelářský materiál, spotřeba energií	15%		212,10
Celkové výdaje projektu			8.696,10

5.2 Plán financování

Finanční zdroje	částka v EUR	% podíl
Celkové výdaje projektu	8.696,10	100,00
Finanční příspěvek z EFRR	7.391,70	85,00
Finanční příspěvek žadatele	1.304,40	15,00

Finanční příspěvek žadatele se skládá z ⁴

Finanční příspěvek partnera při společném financování	0,00	0,00
Příjmy projektu a jiné zdroje financování použité ke krytí finančního příspěvku žadatele	0,00	0,00
Vlastní podíl žadatele	1.304,40	15,00

² Maximálně 20% ze způsobilých přímých výdajů projektu (kapitola 1., 2. a 3. rozpočtu)

³ 15% z personálních výdajů rozpočtu žadatele (kapitola 1 rozpočtu)

⁴ Součet řádků „Příjmy projektu“, „Vlastní podíl žadatele“ a „Finanční příspěvek partnera“ se musí rovnat řádku „Finanční příspěvek žadatele“ (v částce EUR i v podílu %).

6. Prohlášení o souhlasu / Einverständniserklärung

Žadatel / projektový partner potvrzuje svým podpisem, že vzal na vědomí následující:

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller / Projektpartner Beachtung die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

- 1) Žadatel předkládá žádost o dotaci výše popsaného projektu v rámci programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika.

Der Antragsteller beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des oben beschriebenen Projektes im Rahmen des Programms INTERREG V-A Österreich-Tschechische Republik.

- 2) Žadatel potvrzuje, že realizace projektu ještě nezačala. Ve Fondu malých projektů je začátek realizace projektu možný teprve po registraci žádosti příslušného Správce FMP (viz pokyny str. 2). Až do rozhodnutí o podpoře nese žadatel plné finanční riziko z možného zamítnutí podpory projektu, resp. z možného snížení podpory prostředků EFRR stejně jako včas nevyplacených prostředků EFRR.

Der Antragsteller, dass das Projekt noch nicht begonnen wurde. Im Kleinprojektfonds ist die Projektumsetzung erst nach der Registrierung des Projektes beim zuständigen KPF-Verwalter möglich (siehe Hinweise auf Seite 2). Bis zur Förderentscheidung trägt der Antragsteller das volle Finanzierungsrisiko aus einer möglichen Ablehnung des Antrages bzw. einer möglichen Verringerung der Förderung gegenüber dem Antrag sowie einer nicht zeitgerechten EFRE-Mittelbereitstellung.

- 3) Na poskytnutí příspěvku EFRR nevzniká žádný právní nárok.

Auf die Gewährung der beantragten EFRE-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.

- 4) Prostředky z EFRR budou použity výhradně k financování výdajů popsaného projektu.

Die EFRE-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der förderfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.

- 5) Na financování projektu nebudou použity prostředky z jiného programu EU.

Für die Finanzierung des Projektes werden keine Mittel aus anderem EU-Programm verwendet.

- 6) K vyplacení prostředků EFRR dojde po jejich obdržení na účet Správce FMP - Vedoucího partnera.

Zur Auszahlung der EFRE-Mittel kommt es nach dem Erhalt beim KPF-Verwalter-Leadpartner.

- 7) Žadatel / projektový partner souhlasí, že všechna data související s projektovou žádostí mohou být předána Evropské komisi a/ nebo institucím pověřeným hodnocením a kontrolou.

Der Antragsteller / Projektpartner sind damit einverstanden, dass die Daten an die Europäische Kommission und/oder die mit der Evaluierung und Kontrolle beauftragten Institutionen weitergegeben werden können.

- 8) Žadatel je povinen spolupracovat a poskytovat náležitě informace v rámci finanční kontroly Evropskou komisí a/ nebo účetními dvory a v rámci hodnocení podpory ze Strukturálních fondů EU. K tomuto účelu jsou uchovány všechny doklady žadatele min. do 31. 12. 2027.

Der Antragsteller hat im Rahmen der Finanzkontrolle durch die Europäische Kommission und durch die Rechnungshöfe mitzuwirken und im Rahmen der Begleitung und Evaluierung der EU-Strukturfondsförderung die erforderlichen Auskünfte zu erteilen. Dazu sind u.a. sämtliche Belege vom Antragsteller bis 31. 12. 2027 aufzubewahren.

- 9) Žadatel potvrzuje správnost a úplnost údajů uvedených v projektové žádosti. Žadatel je povinen neprodleně oznámit změny v uvedených údajích.

Der Antragsteller bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang der im Antrag gemachten Angaben. Der Antragsteller ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich bekanntzugeben.

10) Žadatel prohlašuje, že při realizaci projektu budou dodrženy principy hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
Der Antragsteller erklärt, dass bei der Umsetzung des Projektes die Grundsätze der Sorgfalt, Zweckmäßigkeit und Sparsamkeit beachtet wurden.

11) Žadatel / projektový partner se zavazuje dodržet pravidla publicity programu INTERREG V-A Rakousko – Česká republika.

Der Antragsteller / Projektpartner verpflichtet sich die Publizitätsrichtlinien des Programms INTERREG V-A Österreich-Tschechische Republik.

30.11.2017

Datum

1.12.2017

Datum

30.11.2017

Datum

Razítko a podpis

statutárního zástupce žadatele

statutárního zástupce partnera 1



Razítko a podpis

statutárního zástupce partnera 2

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích
doc. Ing. Marek Vochozka, MBA, Ph.D., rektor
Okružní 517/10
370 01 České Budějovice

V Českých Budějovicích dne 19. února 2018

Věc: Rozhodnutí RMV - schválení projektu FMP

Vážený pane rektore,

Vaše Žádost o podporu projektu s názvem „**Česko - rakouské studentské setkání aneb "Nastartuj svoji firmu"**“ registrační číslo **KPF-01-039**, byla Regionálním monitorovacím výborem FMP schválena bez připomínek.

Maximální výše dotace činí **7 391,70 EUR**, což představuje **85 % způsobilých výdajů**.

V nejbližších dnech obdržíte k podpisu Smlouvu o financování malého projektu.

S pozdravem

Mgr. Pavel Hložek
Jihočeská Silva Nortica
Správce FMP v Jihočeském kraji



REGIONÁLNÍ
ROZVOJOVÁ
AGENTURA
JIŽNÍ MORAVA

